

THESE LAWS PROTECT WORKERS REGARDLESS OF WORKER'S IMMIGRATION STATUS OR LOCATION OF THE NETWORK COMPANY. NETWORK COMPANIES MUST COMPLY WITH THESE LAWS. RETALIATION IS ILLEGAL.	BU YASALAR, ÇALIŞANLARIN GÖÇMENLİK DURUMU VEYA AĞ ŞİRKETİNİN KONUMU NE OLURSA OLSUN ÇALIŞANLARI KORUR. AĞ ŞİRKETLERİ BU YASALARA UYMALIDIR. MİSİLLEME YASA DIŞIDIR.
[logo:] Seattle Office of Labor Standards	[logo:] Seattle İş gücü Standartları Ofisi (OLS)
2024 Notice of Rights for App-Based Workers	2024 Uygulama Tabanlı Çalışanlar için Hak Bildirimi
This notice must be made available in the network company's online application or platform in English and the language(s) spoken by the worker.	Bu bildirim, ağ şirketinin çevrimiçi uygulamasında veya platformunda İngilizce olarak ve çalışan tarafından konuşulan dil(ler)de mevcut olmalıdır.
WHO DO THESE LAWS APPLY TO?	BU YASALAR KİMLER İÇİN GEÇERLİDİR?
App-Based Workers who work within Seattle for a covered network company that facilitates work for least 250 app-based workers worldwide. A covered network company:	Dünya çapında en az 250 uygulama tabanlı çalışana iş sağlayan kapsam dahilindeki bir ağ şirketi için Seattle'da çalışan Uygulama Tabanlı Çalışanlar. Kapsam dahilindeki bir ağ şirketi:
<ul style="list-style-type: none"> • Uses online applications or platforms to connect customers with app-based workers; 	<ul style="list-style-type: none"> • Müşterileri uygulama tabanlı çalışanlara bağlamak için çevrimiçi uygulamalar veya platformlar kullanır;
<ul style="list-style-type: none"> • Presents offers to app-based workers; and/or 	<ul style="list-style-type: none"> • Uygulama tabanlı çalışanlara teklifler sunar; ve/veya

<ul style="list-style-type: none"> • Facilitates the provision of services for compensation by app-based workers. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uygulama tabanlı çalışanlar tarafından ücret karşılığı hizmetlerin sağlanmasını kolaylaştırır.
<p>“Marketplace Network Companies” which primarily present pre-scheduled offers, allow customers to exchange information about the work with app-based workers, allow app-based workers to set their own rates, and do not monitor offers by mileage and time are not covered.</p>	<p>Öncelikli olarak önceden planlanmış teklifler sunan, müşterilerin uygulama tabanlı çalışanlarla iş hakkında bilgi alışverişinde bulunmalarına, uygulama tabanlı çalışanların kendi fiyatlarını belirlemelerine olanak tanıyan ve teklifleri mesafe ve zamana göre belirlemeyen “Pazar Ağ Şirketleri” dahil değildir.</p>
<p>MINIMUM PAYMENT FOR APP-BASED WORKERS</p>	<p>UYGULAMA TABANLI ÇALIŞANLAR İÇİN MİNİMUM ÖDEME</p>
<p>Gives App-Based Workers the right to receive a minimum payment for their “Engaged Time” and “Engaged Miles”.</p>	<p>Uygulama Tabanlı Çalışanlara “Etkileşim Süresi” ve “Etkileşim Milleri” için minimum ödeme alma hakkı verir.</p>
<p>ENGAGED TIME</p>	<p>ETKİLEŞİM SÜRESİ</p>
<p>On-demand network companies or on-demand offers:</p>	<p>Talebe dayalı ağ şirketleri veya talebe dayalı teklifler:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Starts when the app-based worker accepts the offer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uygulama tabanlı çalışan teklifi kabul ettiğinde başlar.
<ul style="list-style-type: none"> • Ends when the worker has completed the offer, the offer is canceled, or the worker cancels the offer with cause. 	<ul style="list-style-type: none"> • Çalışan teklifi tamamladığında, teklif iptal edildiğinde veya çalışan teklifi nedene bağlı olarak iptal ettiğinde sona erer.
<p>All other network companies or offers:</p>	<p>Diğer tüm ağ şirketleri veya teklifleri:</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Starts when the app-based worker starts the work or reports to the location stated in the offer. 	<ul style="list-style-type: none"> • Uygulama tabanlı çalışan işe başladığında veya teklifte belirtilen konuma rapor verdiğinde başlar.
<ul style="list-style-type: none"> • Ends when the work is complete, the offer is canceled, or the worker cancels the offer with cause. 	<ul style="list-style-type: none"> • İş tamamlandığında, teklif iptal edildiğinde veya çalışan teklifi nedene bağlı olarak iptal ettiğinde sona erer.
Page 1 of 4	Sayfa 1 / 4
ENGAGED MILES	ETKİLEŞİM MİLLERİ
Miles traveled during engaged time	Etkileşim süresi boyunca kat edilen miller
The minimum payment per offer is the greater of:	Teklif başına minimum ödeme aşağıdakilerden hangisi daha büyükse odur:
\$0.44/minute + \$0.74/mile	Dakikada 0.44\$ + milde 0.74\$
—OR—	—VEYA—
\$5.00	\$5.00
If an offer starts in Seattle, then the worker is paid at least the minimum for all of their engaged time and miles. If an offer doesn't start in Seattle but includes some work related stops or services in Seattle, the minimum payment only applies to the engaged time and miles within Seattle City limits.	Bir teklif Seattle'da başlarsa, çalışana en azından tüm etkileşim süresi ve milleri için minimum ödeme yapılır. Bir teklif Seattle'da başlamıyorsa ancak Seattle'da işle ilgili bazı duraklar veya hizmetler içeriyorsa, minimum ödeme yalnızca Seattle City sınırları dahilinde gerçekleştirilen zaman ve miller için geçerlidir.
WHAT IS AN “ON DEMAND” NETWORK COMPANY OR “ON DEMAND OFFER”?	“TALEBE DAYALI” AĞ ŞİRKETİ VEYA “TALEBE DAYALI TEKLİF” NEDİR?
A company who offers, or an individual offer for, delivery or	Çalışanın teklifi kabul etmesinden sonraki 2 saat

other services which must be started within 2 hours of the worker accepting the offer.	içinde başlatılması gereken teslimat veya diğer hizmetleri teklif eden veya bunlar için bireysel teklif veren bir şirket.
THIS COMPANY IS:	BU ŞİRKET:
An on-demand network company X	Talebe dayalı bir ağ şirketi X
A marketplace network company	Bir pazar ağı şirketi
A network company, but neither of the above	Bir ağ şirketi, ancak yukarıdakilerin hiçbiri
RIGHT TO FLEXIBILITY	ESNEKLİK HAKKI
App-based workers have the right to decide when they are available and which offers they accept/reject. Network companies cannot take adverse action against workers who:	Uygulama tabanlı çalışanlar ne zaman müsait olduklarına ve hangi teklifleri kabul ettiklerine/reddettiklerine karar verme hakkına sahiptir. Ağ şirketleri aşağıdaki özelliklere sahip çalışanlara karşı olumsuz eylemde bulunamaz:
• Limit their hours of availability	• Müsaitlik saatlerini sınırlandıran
• Accept or reject any offer	• Herhangi bir teklifi kabul eden veya reddeden
• Cancel an offer with cause	• Bir teklifi nedene bağlı olarak iptal eden
TIPPING RIGHTS	BAHŞIŞ HAKLARI
App-based Workers have the right to have clear information about the company's tip policy.	Uygulama Tabanlı Çalışanlar, şirketin bahşiş politikası ile ilgili net bilgilere sahip olma hakkına sahiptir.
• Must say if the app allows customers to tip in advance	• Uygulamanın müşterilerin önceden bahşiş vermesine izin verip vermediğini söylemelidir

<ul style="list-style-type: none"> • Must say if customers can modify or remove tips after the work is finished 	<ul style="list-style-type: none"> • İş bittikten sonra müşterilerin bahşışleri değiştirip değiştiremeyeceğini veya kaldırıp kaldıramayacağını söylemelidir
<ul style="list-style-type: none"> • All tips must be paid to app-based workers 	<ul style="list-style-type: none"> • Tüm bahşışler uygulama tabanlı çalışanlara ödenmelidir
<ul style="list-style-type: none"> • Tips do not count toward the minimum payment 	<ul style="list-style-type: none"> • Bahşışler minimum ödemeye dahil değildir
RIGHT TO UP-FRONT INFORMATION	ÖN BİLGİ HAKKI
<p>Network companies must provide or make sure a customer provides the worker with:</p>	<p>Aę şirketleri çalışana şunları sağlamalı veya müşterinin sağladığından emin olmalıdır:</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Estimate of engaged time and engaged miles 	<ul style="list-style-type: none"> • Etkileşim süresi ve etkileşim millerinin tahmini
<ul style="list-style-type: none"> • The guaranteed minimum payment 	<ul style="list-style-type: none"> • Garantili minimum ödeme
<ul style="list-style-type: none"> • Amount of any tip customers have said they'll pay 	<ul style="list-style-type: none"> • Müşterilerin ödeyeceklerini söylediği bahşış miktarı
<ul style="list-style-type: none"> • The names of businesses where the offer requires a stop 	<ul style="list-style-type: none"> • Teklifin durdurulmasını gerektiren işletmelerin adları
<ul style="list-style-type: none"> • Information about the physical labor required (e.g. weight of the goods, flights of stairs) 	<ul style="list-style-type: none"> • Gerekli fiziksel emek hakkında bilgi (ör. malların ağırlığı, merdivenlerin sayısı)
<ul style="list-style-type: none"> • Information about certain unsealed contents of online orders 	<ul style="list-style-type: none"> • Çevrimiçi siparişlerin belirli sonuçsuz içerikleri hakkında bilgi
Page 2 of 4	Sayfa 2 / 4
FRAUDULENT USE POLICY RIGHTS	HİLELİ KULLANIM POLİTİKASI HAKLARI
<p>App-based workers have the right to a clear statement of the network</p>	<p>Uygulama tabanlı çalışanlar, aę şirketinin hileli kullanım</p>

company's fraudulent use policy and where the worker can find it.	politikasının ve çalışanın bu politikayı nerede bulabileceğinin açık bir beyanını alma hakkına sahiptir.
PAID SICK AND SAFE TIME	ÜCRETLİ HASTALIK İZİNİ VE GÜVENLİ ZAMAN (PSST)
APP-BASED WORKERS HAVE THE RIGHT TO:	UYGULAMA TABANLI ÇALIŞANLARIN ŞU HAKLARI VARDIR:
<ul style="list-style-type: none">• Earn at least one day of PSST per 30 days worked in Seattle	<ul style="list-style-type: none">• Seattle'da çalışılan her 30 gün için en az bir günlük PSST kazanma
<ul style="list-style-type: none">• Count any day with a pick-up or drop-off in Seattle toward earning PSST	<ul style="list-style-type: none">• PSST kazanmak için Seattle'da teslim alma veya bırakmanın olduğu herhangi bir günü sayma
<ul style="list-style-type: none">• Monthly notice of PSST accrual, amount available, used, and pay rate for PSST	<ul style="list-style-type: none">• PSST tahakkuku, mevcut tutar, kullanılan tutar ve PSST için ödeme oranı hakkında aylık bildirim
<ul style="list-style-type: none">• Be paid their average daily compensation rate for each day of PSST used	<ul style="list-style-type: none">• Kullanılan PSST'nin her günü için ortalama günlük ücret oranlarının ödenmesi
<ul style="list-style-type: none">• Take available time off in increments of 24 hours	<ul style="list-style-type: none">• 24 saatlik artışlarla uygun izinleri alma
<ul style="list-style-type: none">• Accessible system to be able to use, understand and request PSST	<ul style="list-style-type: none">• PSST'yi kullanabilmek, anlayabilmek ve talep edebilmek için erişilebilir sistem

PAID TIME OFF CAN BE USED FOR THESE REASONS:	ÜCRETLİ İZİN ŞU NEDENLERLE KULLANILABİLİR:
SICK TIME: To care for physical or mental health condition, including medical appointments, for themselves or family members	HASTALIK SÜRESİ: Kendileri veya aile üyeleri için tıbbi randevular da dahil olmak üzere fiziksel veya zihinsel sağlık durumunun bakımı
SAFE TIME: Reasons related to domestic violence, sexual assault, stalking, closure of work by order of public health official, when school or place of care has been closed, affecting themselves or family members	GÜVENLİ ZAMAN: Aile içi şiddet, cinsel saldırı, takipçilik, halk sağlığı yetkilisinin emriyle işin kapatılması, okul veya bakım yerinin kapanması, kendilerini veya aile üyelerini etkileyen nedenler
RIGHT TO CONTEST WITHHOLDING OF COMPENSATION	TAZMİNAT STOPAJINA İTİRAZ HAKKI
Network companies may withhold compensation if an app-based worker used PSST for unauthorized reasons. App-based workers have a right to contest and assert that their use of paid sick and paid safe time was for an authorized purpose.	Ağ şirketleri, uygulama tabanlı bir çalışanın PSST'yi yetkisiz nedenlerle kullanması durumunda tazminatı durdurabilir. Uygulama tabanlı çalışanların, ücretli hastalık ve ücretli güvenli zaman kullanımlarının izin verilen bir amaç için olduğunu iddia etme ve buna itiraz etme hakkı vardır.
KNOW YOUR RIGHTS	HAKLARINIZI BİLİN
RETALIATION IS PROHIBITED	MİSİLLEME YASAKTIR

These laws protect app-based workers from retaliation for enjoying or exercising these rights.	Bu yasalar, uygulama tabanlı çalışanları bu haklardan yararlandıkları veya bu hakları kullandıkları için misillemeye karşı korur.
RIGHT TO FILE A COMPLAINT	ŞİKAYETTE BULUNMA HAKKI
App-based workers have a right to make a complaint with OLS or file a lawsuit if a covered network company violates these laws.	Uygulama tabanlı çalışanların, kapsam dahilindeki bir ağ şirketinin bu yasaları ihlal etmesi durumunda OLS'ye şikayette bulunma veya dava açma hakkı vardır.
Page 3 of 4	Sayfa 3 / 4
CONTACT: OFFICE OF LABOR STANDARDS	İLETİŞİM: İŞ GÜCÜ STANDARTLARI OFİSİ
Network Companies	Ağ Şirketleri
Obtain technical assistance and/or receive training	Teknik yardım alın ve/veya eğitim alın
App-Based Workers	Uygulama Tabanlı Çalışanlar
File a complaint with OLS or file a lawsuit in court	OLS'ye şikayette bulunun veya mahkemede dava açın
206-256-5297	206-256-5297
www.seattle.gov/laborstandards	seattle.gov/laborstandards
[logo:] Seattle Office of Labor Standards	[logo:] Seattle İş gücü Standartları Ofisi (OLS)
810 THIRD AVE, SUITE 375 SEATTLE, WA 98104	810 THIRD AVE, SUITE 375 SEATTLE, WA 98104

HOURS: 8:00 AM– 4:00 PM (MON–FRI)	SAAT: 08:00– 16:00 (PZT–CUM)
LABORSTANDARDS@SEATTLE.GOV	LABORSTANDARDS@SEATTLE.GOV
The mission of the Office of Labor Standards is to advance labor standards through thoughtful community and business engagement, strategic enforcement and innovative policy development, with a commitment to race and social justice.	İş gücü Standartları Ofisi'nin misyonu, ırka ve sosyal adalete bağlılıkla, düşünceli topluluk ve işletme katılımı, stratejik uygulama ve yenilikçi politika geliştirme yoluyla çalışma standartlarını geliştirmektir.
The Office of Labor Standards provides translations, interpretations, and accommodations for people with disabilities.	İş gücü Standartları Ofisi, engelli kişiler için yazılı ve sözlü çeviriler ve konaklama sağlar.
Page 4 of 4	Sayfa 4 / 4